



# St. Mary of Celle

1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, Illinois 60402



FIFTH SUNDAY OF

# Lent

Copyright © J.S. Feuch Co. Inc. - Photos: © Choai/Fabola



MARCH  
18  
2018

I will place my law within them  
and write it upon their hearts;  
I will be their God, and they shall be my people.

Jeremiah 31:33

## QUINTO DOMINGO DE CUARESMA

VOY A PONER MI LEY EN LO MÁS PROFUNDO DE SU MENTE Y VOY A GRABARLA EN SUS CORAZONES.  
YO SERÉ SU DIOS Y ELLOS SERÁN MI PUEBLO. JEREMÍAS 31:33

## DO YOU FEEL TROUBLED? / ¿ESTÁS PREOCUPADO?

In our desire to trust God and follow Jesus wherever he leads us, it's not a sin to feel troubled about it.

Yes, we do have to be willing to lose our lives (i.e., our own agendas, our own desires, our own ideas on what we should do with our time, etc.) so that we can unite ourselves to Christ and his mission. However, we don't have to like the loss.

This Sunday's Gospel reading shows us that Jesus felt troubled by the sacrifices he would have to make. Yes, even Jesus himself felt troubled! And the Father glorified him.

Jesus came to earth to reveal God's ways and God's love and lead us to heaven. Now we, his followers, are called, commissioned, and prepared by the Sacraments to reveal God's ways and God's love to those around us, so that Jesus can lead them to heaven. That is the mission, the purpose of being Church, for all of us – laity as well as clergy.

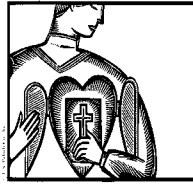
The Sacrament of Baptism initiates us into this calling. Confirmation commissions us to do it. Confession enables us to do it better. Marriage and Holy Orders give us a venue for perfecting it. The Anointing of the Sick converts our illnesses into opportunities to bear witness to Christ's Passion. And the Eucharist unites us so fully to the Passion of Christ that we become what we are called to do.

This is our everyday ministry of evangelization: We love others as Jesus loves them, we do for them what Jesus would like to do for them, and we spread the good news about this as a continuation of the ministry of Jesus.

Often, this involves making difficult sacrifices and doing good to those who reject us and scourge us and crucify us or in any other way cause us to suffer. This is our unity with Christ, our Passion. We're not supposed to like it, but we are supposed to do it.

The Father honors us for this. Just like he glorified Jesus, he honors us with his compassion, his rewards, and his approval.

It's okay to feel troubled by the challenges we face in our mission. What keeps us going is knowing that God is raising us up. There is always resurrection after crucifixion.



En nuestro deseo de confiar en Dios y seguir a Jesús a donde sea que nos lleve, no es pecado sentirse preocupado por ello.

Sí, debemos estar dispuestos a perder nuestras vidas (es decir nuestros planes, nuestros propios deseos, nuestras propias ideas sobre lo que

deberíamos hacer con nuestro tiempo, etc.) por lo tanto podemos unirnos a Cristo y a Su misión. No obstante, no tiene que agradarnos la pérdida.

La lectura del Evangelio de este Domingo nos muestra que Jesús estaba preocupado por los sacrificios que tendría que hacer. ¡Sí, incluso Jesús estuvo preocupado! Y el Padre lo glorificó.

Jesús vino a la tierra a revelar los caminos de Dios y el amor de Dios y a guiarnos hacia el cielo. Ahora nosotros, sus seguidores, estamos llamados, encargados y preparados por los Sacramentos para revelar los caminos de Dios y el amor de Dios a aquellos a nuestro alrededor, para que Jesús pueda conducirlos a ellos al cielo. Esa es la misión, el propósito de ser Iglesia, para todos nosotros – laicos así como clérigos.

El Sacramento del Bautismo nos inicia en este llamado. La confirmación nos encarga que lo hagamos. La Confesión nos permite hacerlo mejor. El Matrimonio y el Orden Sagrado nos da el ámbito para perfeccionarlo. La Unción de los Enfermos convierte nuestras enfermedades en oportunidades de ser testigos de la Pasión de Cristo. Y la Eucaristía nos une tan fuertemente a la Pasión de Cristo que somos aquello para lo que estamos llamados.

Este es nuestro ministerio de evangelización diario. Amamos a los demás como Jesús los ama, hacemos por ellos lo que a Jesús le gustaría hacer por ellos, y difundimos las buenas noticias como una continuación del ministerio de Jesús.

A menudo, esto implica hacer sacrificios difíciles y hacer el bien a aquellos que nos rechazan y nos hieren y nos crucifican o de diferentes maneras nos causan sufrimiento. Esta es nuestra unión con Cristo, nuestra Pasión. No se supone que deba gustarnos, pero se supone que debemos hacerlo.

El Padre nos honra por esto. Así como glorificó a Jesús, nos honra con su compasión, sus recompensas, y su aprobación.

Está bien sentirse preocupado por los desafíos que enfrentamos en nuestra misión. Lo que nos hace seguir es saber que Dios nos está levantando. Siempre hay una resurrección después de una crucifixión.

## LITURGICAL MINISTERS MINISTROS LITURGICOS

**Saturday, March 24 at  
5:00 pm (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** Deacon Gianatasio  
**Preacher:** Fr. Morales  
**Lector:** D. Perry  
**Communion Ministers:** B. Thiesing,  
 J. Johnson, R. Walden, S. Alvarez  
**Servers:** A. Maymi, V. Guidice

**Sunday, March 25 at  
8:30 am (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** Deacon Goeckner  
**Preacher:** Fr. Morales  
**Lector:** D. Wink  
**Communion Ministers:** R. Edrozo, K. Clark  
**Servers:** T. Doyle, A. Valladares, M. Borgas

**Sunday, March 25 at  
10:00 am (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** Deacon Goeckner  
**Preacher:** Fr. Morales  
**Lector:** J. Mackin  
**Communion Ministers:** V. Jao, L. Knapton,  
 R. Nino, C. Wilson  
**Servers:** L. Alvarez, G. Gracia, L. Ionescu

**Domingo, 25 de marzo a las  
12:00 pm (en Español)**  
**Celebrante:** P. Morales  
**Predicador:** P. Morales  
**Lectores:** I. Lopez, I. Rivera  
**Ministros de Comunión:** M. Anaya, M.  
 Cabrera, P. Guzman, A. Guzman, C.  
 Chaidez, R. Corona  
**Servidores:** E. Garcia, A. Carranza, C. Carranza



## WAY OF THE CROSS ON MARCH 30 / EL CAMINO DE JESUS A LA CRUZ EL 30 de MARZO

Each year, we follow the passion of Christ in the heart of our city, where thousands of people carry their cross every day.

Through choral music, Gospel passages, reflections, and our silent procession, we hope to enter more deeply into the events of Good Friday and their meaning for us today. We ask to experience the exceptional Presence of Christ among us as a real answer to the needs of our hearts.

Cada año seguimos la pasión de Cristo en el corazón de nuestra ciudad, donde miles de personas cargan su cruz todos los días.

Con música coral, pasajes del Evangelio, reflexiones y nuestra procesión silenciosa, esperamos entrar más profundamente en los eventos del Viernes Santo y su significado para nosotros hoy. Pedimos experimentar la presencia excepcional de Cristo entre nosotros como una respuesta real a las necesidades de nuestros corazones.

**8:45 am:** Gather at Daley Plaza / Se reúnen en la Plaza Daley  
 (Dearborn & Washington)

**9:00 am:** Introduction / Introducción

**9:15 am:** The walk begins / Empiezan a caminar

### Tentative Route / Ruta Tentativa:

Veterans Memorial (Riverwalk @ State & Wacker),  
 Tribune Tower Plaza (Michigan & Chicago River),  
 Holy Name Cathedral (State/Superior)



**11:30 am:** Arrival at Holy Name Cathedral / Llegada al Catedral del Santo Nombre  
 (State/Superior)

**12:00 pm:** Conclusion / Conclusión

## GOOD FRIDAY COLLECTION / COLECTA DEL VIERNES SANTO

Pope Francis has asked our parish to support the Pontifical Good Friday Collection, which helps Christians in the Holy Land.

This collection helps the Church minister in parishes, provide Catholic schools and offer religious education. It also helps preserve the sacred shrines in the Holy Land.

In these times of war, unrest and instability, the Pontifical Good Friday Collection also provides humanitarian aid to refugees.

When you contribute to the Pontifical Good Friday Collection, you become an instrument of peace and join with Catholics around the world in solidarity with the Church in the Holy Land.

Please be as generous as your means allow.

El Papa Francisco le ha pedido a nuestra parroquia que apoye la Colecta Pontificia del Viernes Santo, que ayuda a los cristianos en Tierra Santa.

Esta Colección ayuda a la Iglesia a ministrar en las parroquias, proveer escuelas católicas y ofrecer educación religiosa. También ayuda a preservar los santuarios sagrados en Tierra Santa

En estos tiempos de guerra, disturbios e inestabilidad, la Colección Pontificia del Viernes Santo también proporciona ayuda humanitaria a los refugiados.

Cuando ustedes contribuyen a la Colecta Pontificia del Viernes Santo, se convierten en un instrumento de paz y se unen con los católicos de todo el mundo en solidaridad con la Iglesia en Tierra Santa. Por favor sea tan generoso como sus medios lo permitan.

## EASTER FLOWER REMEMBRANCE / CONMEMORACIÓN PASCUAL

You can help provide for the Easter flowers in the form of a remembrance for family and friends. The names of those you wish to be remembered will be published in the Easter bulletin. To participate, please fill out the form below and return it with your donation for each memorial by **Monday, March 26**. Donations may be deposited in the Sunday collection or dropped off at the rectory.



Usted puede ayudar con las flores en forma de conmemoración para un familiar o amigo. Los nombres de aquellos que desean ser conmemorados saldrán en el boletín Pascual. Para participar solo tiene que llenar la siguiente forma y regresarla antes del **lunes, 26 de marzo**. Favor de llenar la forma y regresarla a la rectoría o en la colecta, junto con su donación en un sobre blanco marcado, "Conmemoración Pascual."

Name/ Nombre \_\_\_\_\_ Amount/Cantidad \$ \_\_\_\_\_

Donated by /Donado por \_\_\_\_\_

\* \* \* \* \*

Name/ Nombre \_\_\_\_\_ Amount/Cantidad \$ \_\_\_\_\_

Donated by /Donado por \_\_\_\_\_

## SPONSORS FOR EASTER / PATROCINADORES PARA LA PASCUA

If you are interested in donating the palms, paschal candle or vigil candles used during our Lenten and Easter liturgies, or even a portion of the cost of one of these items, please call the rectory at 708-788-0876.

Donations may be made in memory of a loved one, and donors and their intentions will be listed in the bulletin.

Palms: \$375.00  
 Paschal Candle: *donation received*  
 Vigil Tapers: *donation received*



Si usted está interesado en donar las palmas o el cirio pascual que se utilizan en nuestras liturgias de Cuaresma y Pascua, o alguna porción del costo, por favor llame a la rectoría 708-788-0876.

Las donaciones se pueden hacer en memoria de un ser querido, y los nombres de los donantes y sus intenciones aparecerán en el boletín.

Palmas: \$375.00  
 El Cirio Pascual: *donación recibida*  
 Velas para la Vigilia: *donación recibida*

## LENTEN CHARITIES / CARIDADES DE CUARESMA

We invite you to contribute your Lenten alms to one of our Lenten Charities (**St. Vincent de Paul Society and the Church in Latin America**). Donation boxes are in front of church.

Los invitamos que contribuyan con sus Caridades Cuaresmales a una de las dos caridades Cuaresmales (**Sociedad de San Vicente de Paul y Iglesia en América Latina**). Las cajas para sus donaciones están en frente de la Iglesia.



# Mass Intentions

## Monday, March 19 / Lunes

*St. Joseph, spouse of the Blessed Virgin Mary*

8:30 AM Parishioners of St. Mary of Celle

## Tuesday, March 20 / Martes

8:30 AM Communion Service

## Wednesday, March 21 / Miércoles

8:30 AM Peter Belmonte †

## Thursday, March 22 / Jueves

8:30 AM Bienvenida Candido †

## Friday, March 23 / Viernes

*St. Turibius of Mogrovejo, Bishop*

8:30 AM Purgatorial Society  
Dino Katsaros Jr. †

7:00 PM R.E. Stations of the Cross /  
Estaciones de la Cruz del Programa de E.R

## Palm Sunday of the Passion of the Lord

## Saturday Vigil Mass, March 24 / Sábado

*Blessed Oscar Romero, Bishop and Martyr*

5:00 PM Donald Cronx †  
Art Sullivan †  
Marie Cindy Camella †  
Joyce Herdliska †  
Martin Cervantes †

## Sunday, March 25 / Domingo

8:30 AM Dolores T. Fron †  
10:00 AM Living & deceased parents  
12:00 PM Lucila Escobar y Familia †



# Sunday Offering



## Weekly Financial Report / Reporte Financiera de la Semana March 10-11 / Marzo

### Income Received from Offertory Collection / Ingresos Recibidos en la Colecta

Collection Basket & Mail-in Donations/ Colecta de canasta y sobres con Donaciones.....	\$5,222.81
Electronic Funds Transfer/ Transferencia de Fondos Electrónicos.....	\$110.00
Children's Offertory Envelopes Sobres de Ofrenda de los Niños.....	\$32.40
Total Offertory Collection/ Cantidad recibida.....	\$5,365.21
Weekly Need / Necesidad Semanal.....	\$5,275.00
Weekly Surplus /Superávit Semanal.....	\$90.21
Fiscal Year to Date Deficit (7/1/17--6/30/18) / Déficit actual del Año Fiscal .....	(\$14,583.71)

Thank you! ¡Gracias!

## REST IN PEACE / DESCANSE EN PAZ

Manuela Meza  
mother of Angelica Orozco

Mary Elizabeth Linn  
family friend of Patricia Ferguson

Ryan Sernel  
son of Marcus and Tracy Sernel

## SICK FAMILY AND FRIENDS / FAMILIARES Y AMIGOS ENFERMOS

Please pray for...

Alfonso Fajardo	Zita Lopez	Mary Dedowicz	Fr. Bob Roll	Leah V. Rios	Fr. Jim Clavey
Sean Barnes	Elisa Perez	Lucy Sajdak	Kathleen Iacopetti	Helen Bavone	Rebeca Farias
Sergio Yañez	Bacilio Peña	María Piña	Lisa Viti	Russell Zilinsky	Felipe Villa
María Elena Loya	Gilberto Hernandez	Ramona Corpus	Elisa Murillo	Rebecca Hernandez	Marie Chavez
María Gomes	Isabel Hernandez	Hector Sanchez	Josefa Alvarez-	Karen Kembauer	Daniele Santucci
Alfonso S. Gutierrez	Leonel Jr. Villa	María Concepción	Romero	Jim Johnson	Rita Magner
Brandy Viti	Carlton Shanks	Cabrera	Rose Piemonte	Therese Joy Osbourn	Natalie Vinson
Ann Mackin	John Bobowski	Veronica Magallanes	Jessica Ortiz	Mary Philbin	Joseph Wagner
Dianne Heflin	Julieta Enriquez	Diana Sanchez	Rosemary Murgas	Brad Barth	Edward Illian
Helen Trytek	Esmeralda Enriquez	Juan Ramon Mercado	John Schall	Amber Reza	Danny Doyle
Patricia Cardenas	Anna Del Socorro	Angela Diaz	Maricela Ocegüera	Dolores Gutierrez	Marie Illian
Gina Martinez	Bonfante	Lisette Villa	Martha C. Sotelo	Lucy Graziano	Guadalupe Beltran

...and all of our homebound parishioners / ...y por todos los enfermos que no pueden salir de sus casas.

## PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND / PEREGRINACIÓN A TIERRA SANTA

We invite you to a Special Pilgrimage to the Holy Land from October 13-28, 2018  
**Spiritual Director: Father Hugo Morales**

Price is \$4,000 (all inclusive)  
 and will depart from Chicago O'Hare

For more information, please contact  
 Alma Herrera at 708-508-3426 or  
 Maria Herrera at 708-443-5767.



Le invitamos a una Peregrinación especial a Israel - Tierra Santa del 13-28 de Octubre 2018  
**Director Espiritual: Padre Hugo Morales**

La salida es de Chicago O'Hare  
 con el precio de \$4,000 (todo incluido)

Para más información, comuníquese  
 con la Sra. Alma Herrera al 708-508-3426  
 o la Sra. Maria Herrera at 708-443-5767.

## LETTER REQUEST / PETICIÓN PARA UNA CARTA

In order to get a letter for Immigration, IRS, etc., or the pastor's signature on a sponsor form, you need to be an active and contributing parishioner for at least **6 months or more**. You must contact the office at least **2 weeks in advance**.

Para obtener una carta para inmigración, IRS, etc. o la firma del pastor en un formulario de padrinos, usted debe ser un feligrés activo y contribuyente durante al menos **6 meses o más**. Debe comunicarse a la oficina al menos con **2 semanas de anticipación**.

### PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL

**Pastor / Párroco**.....Fr. Hugo Morales  
**Pastor Emeritus / Pastor Emérito** .....Fr. Bill Stenzel

#### Deacons / Diáconos

Philip Gianatasio, Hans Goeckner

#### Music Ministry /Ministerio de Música

Diane Bryks, Tony Velazco

#### Religious Education /Educación Religiosa

Director / Directora.....Elis Guidice

#### SPRED

Chairperson / Presidente: Sara Ionescu  
 Co-Chairperson / Co-Presidente: Marlene Perez

#### Youth Group and Altar Servers Ministry Ministerio del Grupo de Jóvenes y Monaguillos

Rebecca Ramonez (708) 822-9568

### PARISH INFORMATION

Address..... 1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, IL 60402  
 Telephone / teléfono .....708-788-0876  
 Fax.....708-788-0242  
 Rectory E-mail / Correo.....smcrectory@stmaryofcelle.org  
 Relig. Educ. E-mail / Correo.....smcreo@stmaryofcelle.org  
 Parish Website / Sitio .....www.stmaryofcelle.org

### LITURGY SCHEDULE / HORARIO LITURGICA

#### Sabbath Masses / Misas del Sábado

##### Saturday Vigil / Vigilia del Sábado

5:00 pm English / Inglés

##### Sunday / Domingo

8:30 am & 10:00 am English / Inglés

12:00 pm Español / Spanish

##### First & Third Sunday of Each Month

##### Filipino Bilingual Mass

5:00 pm Tagalog / English

##### Weekday Mass / Misa de Entre Semana

8:30 am Monday, Wednesday, Thursday & Friday

Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes

##### Word and Communion Service / Palabra y Servicio de Comunión

8:30 am Tuesday / Martes

##### Confession / Confesión

Wednesday and Thursday / Miercoles y Jueves

6:00-7:00 pm or by appointment / o por cita

##### Adoration of Blessed Sacrament / Adoración del Santísimo Sacramento

Wednesday and Thursday /

Miercoles y Jueves 6:00-7:00 pm

### Rectory Office Hours /

#### Horarios de Oficina de la Rectoría

Monday-Thursday / Lunes-Jueves 9:00 am-6:00 pm;

Friday / Viernes 9:00 am-5:00 pm;

Saturday / Sábado 9:00 am-1:00 pm;

**Sunday / Domingo: CLOSED/ CERRADO**

### Religious Education Hours /

#### Horario de Educación Religiosa

Tuesday-Friday / Tuesday-Viernes 9:30 am-4:00 pm

Saturday / Sábado 9:00 am-1:00 pm

**Closed Sunday & Monday / Cerrado domingo y lunes**



## RELIGIOUS EDUCATION STATIONS OF THE CROSS / ESTACIONES DE LA CRUZ DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Our 3rd, 4th, 5th, and 6th grade Religious Education students invite you to attend a special presentation of the **Stations of the Cross on Friday, March 23rd, at 7:00 pm in church.** During this compelling service, students in costume will silently re-enact each Station, accompanied by a description and meditative reflection.

Many parishioners who have attended this service in the past have remarked that they were moved to tears by this powerful program. We hope you will plan to attend this special presentation of the Stations of the Cross!



Los estudiantes del tercer, cuarto, quinto, y sexto grado de nuestro programa de Educación Religiosa los invitan a una presentación especial de las **Estaciones de la Cruz el viernes, 23 de marzo a las 7:00 pm en la iglesia.** Durante este servicio, los estudiantes en disfraz silenciosamente van a recrear cada Estación, un narrador describe la estación y reflexión meditativamente.

Muchos feligreses que han asistido a este servicio en el pasado han comentado que fueron conmovidos y unos hasta con lágrimas por esta intensa presentación. Esperamos que nos acompañen a esta presentación especial de las Estaciones de la Cruz!

### WEEKLY MEETINGS / REUNIONES DE LA SEMANA

#### MONDAY, MARCH 19 / LUNES

7:00 pm - 9:00 pm 504  
Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual

#### TUESDAY, MARCH 20 / MARTES

9:00 am - 11:00 am Rectory  
Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual  
7:30 pm - 9:30 pm Church / Iglesia  
Sp. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Esp.

#### WEDNESDAY, MARCH 21 / MIÉRCOLES

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia  
Confession & Adoration / Confesión y Adoración  
7:00 pm - 9:00 pm Church / Iglesia  
Eng. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Ing.  
7:15 pm - 9:45 pm 504  
Circle of Prayer Mtg. / Reunión del Circulo de Oración

#### THURSDAY, MARCH 22 / JUEVES

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia  
Confession & Adoration / Confesión y Adoración  
6:00 pm - 9:00 pm Convent 1 & 2  
SPRED  
6:30 pm - 8:30 pm Rectory Basement  
Why We're Catholic Discussion Group

7:00 pm - 9:30 pm Church / Iglesia  
Circle of Prayer / Circulo de Oración

#### FRIDAY, MARCH 23 / VIERNES

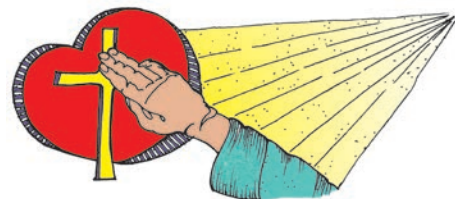
7:00 pm - 10:00 pm Cafe & kitchen  
Ambassadors of Christ Meeting

7:00 pm - 8:00 pm Church / Iglesia  
Religious Education Stations of the Cross /  
Estaciones de la Cruz de Educación Religiosa

8:00 pm - 10:00 pm Church / Iglesia  
Filipino Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Filipino

#### SATURDAY, MARCH 24 / SÁBADO

10:00 am - 12:00 pm All classrooms / Todos los salones  
Religious Education Classes / Clases de Educación Religiosa  
4:00 pm - 8:30 am Cafeteria  
Housing Forward (PADS)



If you are planning to celebrate a baptism, wedding or a cotillion here at St. Mary of Celle, please be sure to reserve the church date first, before you reserve the hall.

Si usted esta planeando celebrar un bautizo, una boda o quinceañera en Sta. María de Celle por favor, asegúrese de reservar la fecha en la Iglesia primero, antes de reservar el salón.